



Felipe Herrera Propone Medidas Concretas Para Establecer el Mercado Común Latinoamericano

Ha llegado el momento de tomar medidas concretas para establecer el Mercado Común Latinoamericano.

Esta fue la declaración central de la conferencia pronunciada por Felipe Herrera, Presidente del Banco Interamericano, al abrir el "Coloquio sobre la Integración Económica de América Latina" celebrado entre el 22 y el 24 de junio pasado en la Universidad de Georgetown, en Washington.

El Presidente del BID afirmó en su conferencia —que constituyó su más decidido pronunciamiento hecho hasta ahora sobre la integración—, que el Mercado Común es la única forma de asociación que puede garantizar a todos los países miembros los beneficios que se deben derivar de la integración.

El Mercado Común—añadió—, deberá incluir a todos los países de la región, y deberá contar con los instrumentos políticos, institucionales, comerciales y financieros necesarios para que pueda funcionar como una auténtica comunidad económica latinoamericana.

El Presidente del Banco propuso 12 puntos concretos para el establecimiento del Mercado Común:

1. Adopción de un tratado general de integración que incluya a todos los países latinoamericanos, tanto los asociados al Mercado Común Centroamericano y a la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio, como los que no pertenecen a ninguna de las dos agrupaciones.

2. Definición de un marco institucional para el Mercado Común, que podría incluir un Consejo Político, una Comisión Ejecutiva, un Parlamento, una Corte de Justicia, un Consejo Económico y Social un Consejo Cultural y Tecnológico.

3. Adopción de procedimientos automáticos y progresivos para la desgravación del comercio intrarregional, y de un mecanismo que conduzca a una tarifa externa común.

4. Establecimiento de normas que garanticen la libre circulación de personas, servicios y capitales en el territorio de los países que formen parte del Mercado Común.

5. Reconocimiento de la necesidad de adoptar una política regional de inversiones, en la cual se aplique el concepto de planificación en la escala regional, y definición de una política agraria y de una política de transportes de contenido regional, sectores que deben ser atendidos con carácter prioritario.

6. Reconocimiento del principio del desarrollo regional equilibrado, que implica la necesidad de

dar mayor prioridad a los países de menor desarrollo relativo.

7. Consideración del financiamiento a largo plazo para las inversiones de carácter regional, incluyendo las que se requieran para compensar desajustes del sistema productivo del área por el establecimiento del Mercado Común.

8. Definición de las funciones que correspondan dentro del Mercado Común a la cooperación pública internacional y a la inversión privada, tanto nacional como extranjera.

9. Establecimiento de las bases y objetivos de las políticas financieras y monetarias de los países del Mercado Común, y los mecanismos para su coordinación regional.

10. Expresión de la voluntad de los países de coordinar también sus legislaciones respectivas en los campos relacionados con el Mercado Común.

11. Definición del pleno empleo y la salvaguardia de los derechos sociales como objetivos del Mercado Común.

12. Establecimiento de los mecanismos necesarios para crear un mercado común latinoamericano de la ciencia y la tecnología.

Nuevo Directorio Ejecutivo Para el Período 1966-1969

La Asamblea de Gobernadores del Banco Interamericano, en su Séptima Reunión Anual celebrada en Ciudad de México, hizo la tercera elección general de Directores Ejecutivos de la institución, para el período comprendido entre el 1° de julio de 1966 y el 30 de junio de 1969.

El Directorio Ejecutivo está integrado por siete miembros, seis de ellos elegidos por los países miembros de América Latina, y el séptimo designado por los Estados Unidos. De los seis Directores latinoamericanos, tres fueron elegidos por primera vez, y tres fueron reelegidos. Los nuevos Directores son:

Diego Calle Restrepo, de Colombia, elegido por Chile, Colombia y Venezuela. El señor Calle, ex Embajador de Colombia en Canadá y ex Ministro de Hacienda, reemplaza al señor Oscar Niemtschick, de Venezuela.

José Juan de Olloqui Labastida, de México, elegido por Costa Rica, Haití, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, República Dominicana y Uruguay. El señor Olloqui, ex director del Departamento de Bancos, Moneda e Inversiones de

(Pasa a la página 4)

PRESTAMOS AL 30 DE JUNIO DE 1966

(En millones de dolares)

Fuentes de Recursos	Industria y Minería	Agricultura	Energía Eléctrica	Transporte	Saneamiento	Vivienda	Educación	Pre-inversión	Financiamiento de Exportaciones	Total	
										No.	Cantidad
Recursos Ordinarios	316,3	150,9	101,0	50,1	41,9			2,4	15,4	129	678,0
Fondo para Operaciones Especiales	61,5	127,7	23,4	98,0	84,6	23,8	17,5	24,8		99	461,3
Fondo Fiduciario de Progreso Social		89,3			161,7	218,1	32,1			117	501,2
Otros Recursos				3,0				1,9		3	4,9
TOTAL	377,8	367,9	124,4	151,1	288,2	241,9	49,6	29,1	15,4	348	1.645,4

Préstamos por \$91.216.000 Hizo el Banco En el Segundo Trimestre de 1966

Durante los meses de abril, mayo y junio de 1966, el BID autorizó 16 préstamos por un total de \$91.216.000, distribuidos así:

RECURSOS ORDINARIOS DE CAPITAL: 3 operaciones por un total de \$21 millones:

- \$8.000.000 a *Nacional Financiera S.A.*, de México, para continuar un programa de créditos a la pequeña y mediana industria.

- \$3.000.000 a la *Compañía Anónima Venezolana de Desarrollo*, para un programa de fomento industrial.

- \$10.000.000 a *ADELA, Compañía de Inversiones (Panamá) S.A.*, para un programa de desarrollo industrial en los países latinoamericanos miembros del Banco.

FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES: 12 operaciones por un total de \$69.475.000:

- \$3.800.000 a la *República Argentina*, para terminar y equipar el Hospital-Escuela "José de San Martín," perteneciente a la Universidad Nacional de Buenos Aires.

- \$1.000.000 a la *República Argentina*, para adquirir equipos destinados al Departamento de

Metalurgia de la Comisión Nacional de Energía Atómica.

- \$1.000.000 al *Banco Industrial S.A.* de Bolivia, para un programa de crédito a la industria privada.

- \$500.000 a la *Fábrica Nacional de Cemento* de Bolivia, para ampliar sus instalaciones industriales.

- \$9.700.000 al *Instituto Colombiano de la Reforma Agraria*, para ejecutar dos proyectos de riego y colonización en los departamentos de Bolívar y Valle del Cauca.

- \$15.000.000 a la *República de Chile*, para terminar el tramo chileno de la Carretera Transandina, que comunica a ese país con Argentina.

- \$5.000.000 a la *Universidad de Chile*, para mejorar y ampliar las facultades de Agronomía y de Ciencias Pecuarias y Medicina Veterinaria.

- \$12.050.000 a la *Corporación de Servicios Habitacionales de Chile*, para la construcción de 12.000 viviendas para familias de bajos ingresos en 75 ciudades y poblaciones del país.

- \$2.725.000 al *Instituto de la Vivienda* de Honduras, para construir 2.800 viviendas para familias de bajos ingresos cerca de Tegucigalpa.

- \$700.000 a la *República del Paraguay*, para ejecutar estudios de preinversión necesarios para cumplir las metas del Plan Nacional de Desarrollo.

- \$15.000.000 a la *República del Perú*, para ejecutar un programa de colonización y fomento agrícola en la región de la Selva.

- \$3.000.000 al *Banco Centroamericano de Integración Económica*, para ejecutar estudios regionales y estudios para proyectos específicos en los sectores público y privado de los países miembros de esa institución (Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua).

OTROS RECURSOS: Un préstamo por 800.000 dólares canadienses (aproximadamente \$741.000) de los recursos puestos por el Canadá bajo la

(Pasa a la página 3)

Desembolsos

Al 30 de junio de 1966, de los 348 préstamos autorizados por el Banco, los desembolsos alcanzaban la suma de \$665,9 millones. Esta cantidad representa el 40,4 por ciento del monto total autorizado de \$1.645,4 millones, y el 52,0 por ciento de \$1.280,1 millones que suman los 280 préstamos que al terminar el trimestre estaban en condiciones de recibir desembolsos. El cuadro siguiente muestra el movimiento de los desembolsos por trimestres:

Trimestres	Desembolsos acumulados (en millones)	Aumento por trimestre (de dólares)	% del total de préstamos autorizados
Junio 30, '65	484,4	41,8	38,2
Sept. 30, '65	531,3	46,9	39,7
Dic. 31, '65	586,5	55,2	38,3
Marzo 31, '66	612,5	26,0	39,3
Junio 30, '66	665,9	53,4	40,4

Otros \$86.6 Millones en Recursos Adicionales Para el Desarrollo de América Latina

15 países latinoamericanos compran \$57 millones en bonos a corto plazo

Durante el segundo trimestre de 1966, el Banco Interamericano obtuvo nuevos recursos adicionales por un total de \$86.6 millones para contribuir al desarrollo de América Latina. Los nuevos recursos fueron obtenidos mediante un préstamo directo, una emisión de bonos y el establecimiento de un nuevo fondo en administración.

Las operaciones fueron realizadas así:

- El Banco acordó administrar para el Reino Unido la cantidad de 4.142.800 libras esterlinas (equivalentes a \$11,6 millones), destinada a financiar proyectos de asistencia económica en América Latina.

- El Banco vendió una emisión de bonos a corto plazo por un total de \$65 millones, la mayor parte en países latinoamericanos miembros de la institución.

- El Japón concedió al Banco un préstamo por 3.600 millones de yens libremente convertibles (equivalentes a \$10 millones).

Reino Unido

El convenio que fijó los términos dentro de los cuales el Banco administrará el fondo de \$11.6 millones del Reino Unido, fue firmado en la sede del BID, el 18 de abril de 1966, por el Embajador Británico en los Estados Unidos, Sir Patrick Dean, y por el Presidente de Banco, Felipe Herrera.

Los \$11.6 millones puestos a disposición del Banco son parte de un total de \$20 millones que el Reino Unido ofreció en 1964 destinar al desarrollo de América Latina por intermedio del BID. La primera parte de esta suma correspondió a la venta de una emisión de bonos equivalente a \$8.4 millones, que el Banco colocó en el Reino Unido en septiembre de 1964.

Los nuevos recursos serán empleados para conceder préstamos a los países miembros del Banco, con plazos de 15 a 25 años y períodos de gracia hasta de 7 años. El Banco tendrá la responsabilidad principal en la selección, trámite y aprobación de los préstamos, pero consultará al gobierno del Reino Unido en las diversas etapas de consideración de las solicitudes y obtendrá su aprobación antes de firmar los respectivos contratos.

Latinoamérica, España e Israel

Del total de \$65 millones de la emisión, denominada "Bonos del Banco a Corto Plazo en

Préstamos . . .

(Viene de la página 2)

administración del Banco, a la República del Paraguay, para ejecutar los estudios destinados al mejoramiento de un tramo de 198 kilómetros de la carretera del Trans-Chaco y un camino de 213 kilómetros entre Concepción y Pedro Juan Caballero.

Dólares, Primera Emisión", los Bancos Centrales y otras instituciones gubernamentales de 15 países latinoamericanos miembros del BID compraron \$57 millones. Los \$8 millones restantes fueron vendidos a entidades gubernamentales de España e Israel. Esta fue la primera venta de bonos efectuada por el Banco en los mercados latinoamericanos, y también la primera emisión de bonos a corto plazo realizada por la institución. Los fondos obtenidos se incorporaron a los recursos ordinarios de capital del Banco y se destinarán a financiar proyectos de desarrollo económico en sus países miembros de América Latina.

Los bonos fueron emitidos con tres períodos de vencimiento: bonos a un año, con vencimiento el 15 de abril de 1967; bonos a dos años, con vencimiento el 15 de abril de 1968; y bonos a cinco años, con vencimiento el 15 de abril de 1971. Los bonos a un año llevan una tasa de interés del 5 por ciento, los de dos años una tasa anual de interés de $5\frac{1}{8}$ por ciento, y los de cinco años una tasa anual de $5\frac{1}{4}$ por ciento.

Los 15 países latinoamericanos que compraron el 87.7 por ciento de la emisión fueron: Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Costa Rica, Chile, El Salvador, Honduras, México, Nicaragua, Paraguay, Perú, República Dominicana, Uruguay y Venezuela.

Japón

El contrato de préstamo por el equivalente de \$10 millones obtenido en Japón fue firmado en Tokyo el 27 de junio de 1966 por el Presidente del BID, Felipe Herrera, y por Teiichiro Morinaga, Presidente del Banco de Exportación e Importación del Japón, organismo por conducto del cual se concedió el crédito.

El contrato establece que el préstamo, por la cantidad de 3.600 millones de yens convertibles, se extiende a un plazo de 15 años, incluyendo un período de gracia de 5 años, y con un interés del 5 por ciento anual sobre las sumas desembolsadas. El préstamo será amortizado mediante 20 cuotas semestrales, la primera de las cuales se pagará el 20 de agosto de 1971.

El Banco podrá girar los recursos del préstamo durante los próximos tres años. Las sumas correspondientes serán incorporadas a los recursos ordinarios de capital, y se utilizarán en las operaciones normales de crédito del Banco. El préstamo constituyó la primera operación mediante la cual un país industrializado del Asia se ha asociado a los esfuerzos del BID para promover el desarrollo de América Latina.

Arreglos financieros totales

Incluyendo las operaciones mencionadas atrás, el Banco ha contribuido a canalizar más de \$1.000

(Pasa a la página 4)

Se Estudia Nuevo Aumento de los Recursos del BID

En cumplimiento de una resolución de la Asamblea de Gobernadores de la institución, el Directorio Ejecutivo del Banco Interamericano está estudiando la posibilidad de aumentar los recursos de capital ordinario y del Fondo para Operaciones Especiales.

El estudio se adelanta de conformidad con una resolución aprobada el 27 de abril de 1966 por la Asamblea de Gobernadores, en su Séptima Reunión Anual celebrada en Ciudad de México. De acuerdo con la resolución, el Directorio Ejecutivo

debe presentar a la Asamblea el informe respectivo antes del primero de octubre de 1966.

La resolución dice:

"La Asamblea de Gobernadores resuelve:

"1. Encomendar al Directorio Ejecutivo que estudie la posibilidad de incrementar los recursos del Banco mediante un aumento del capital autorizado y un aumento en los recursos del Fondo para Operaciones Especiales.

"2. Recomendar que, a la luz de sus conclusiones sobre un aumento de recursos, el Directorio Ejecutivo también examine la conveniencia de modificar las disposiciones para la elección de Directores Ejecutivos establecidas en el Convenio Constitutivo del Banco.

"3. Solicitar al Directorio Ejecutivo que, si es factible, presente un informe y sus recomendaciones acerca de los asuntos mencionados, a la Asamblea de Gobernadores, a más tardar el primero de octubre de 1966.

"4. Solicitar también al Directorio Ejecutivo que estudie nuevas fórmulas para el aumento de la asistencia económica multilateral otorgada a América Latina y que presente un informe a la Asamblea de Gobernadores a la brevedad posible".

Recursos Adicionales . . .

(Viene de la página 3)

millones en recursos suministrados por países miembros y no miembros de la institución, y por organismos públicos y privados, para el desarrollo de la América Latina. A continuación se presenta un resumen de los diversos arreglos financieros efectuados por el Banco:

Emissiones de Bonos

Estados			
Unidos:	1962	\$ 75.000.000	
	1964	50.000.000	
	1964	100.000.000	
Italia:	1962	24.000.000	
	1966	24.000.000	
Alemania:	1964	15.000.000	
Reino Unido:			
	1964	8.400.000	
América Latina			
España e Israel			
(Corto Plazo)			
	1966	65.000.000	\$ 361.400.000

Préstamos Directos

España:	1965	12.500.000	
Japón:	1966	10.000.000	22.500.000

Fondos en Administración

Estados Unidos (Fondo Fiduciario de Progreso Social)			
		525.000.000	
Alemania		8.252.000	
Canadá		18.600.000	
Reino Unido		11.600.000	
Comité Intergubernamental para las Migraciones Europeas			
		1.250.000	564.702.000

Otros Arreglos

España (participaciones en préstamos)	7.500.000		
Canadá (préstamos paralelos o independientes)	13.950.000		
Holanda (préstamos paralelos o independientes)	10.000.000		
Participaciones de Bancos privados y entidades públicas en préstamos del BID	26.883.988	\$	58.333.988
TOTAL			\$1.006.935.988

Nuevo Directorio . . .

(Viene de la la. página)

la Secretaría de Hacienda y Crédito Público de México, sucede al señor Manuel Barros Sierra, también de México.

Carlos Enrique Peralta Méndez, de Guatemala, elegido por El Salvador y Guatemala. El señor Peralta era Ministro de Economía de Guatemala en el momento de su elección.

Los Directores reelegidos son: Francisco Norberto Castro, de Argentina, reelegido por Argentina y Perú; Julio César Gutiérrez, de Paraguay, reelegido por Bolivia y Paraguay; y Víctor da Silva, del Brasil, reelegido por Brasil y Ecuador.

Los Directores Ejecutivos designaron posteriormente sus Directores Suplentes, así:

Carlos Pérez de la Cova, de Venezuela, Director Suplente por Colombia, Chile y Venezuela.

Alfonso Grados, del Perú, Director Suplente por Argentina y Perú.

Alberto Ibáñez González, de Bolivia, Director Suplente por Paraguay y Bolivia.

Arturo Calventi, de la República Dominicana, Director Suplente por Costa Rica, Haití, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, República Dominicana y Uruguay.

Mario Dalponte, de El Salvador, Director Suplente por El Salvador y Guatemala.

Federico Intriago, del Ecuador, Director Suplente por Brasil y Ecuador.

Los señores Calventi e Intriago ocupaban los mismos cargos en el Directorio Ejecutivo durante el período anterior, y fueron confirmados.

El señor Alexander M. Rosenson es el Director Suplente por Estados Unidos. Al 30 de junio de 1966, la posición de Director Ejecutivo Principal por Estados Unidos se encontraba vacante.